


**Европейская экономическая комиссия**
**Комитет по внутреннему транспорту**
**Рабочая группа по железнодорожному транспорту**
**Шестьдесят четвертая сессия**

Вена, 18–19 ноября 2010 года

**Доклад Рабочей группы по железнодорожному  
транспорту о работе ее шестьдесят четвертой сессии**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1–4	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	5	3
III. Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (Соглашение СМЖЛ) (пункт 2 повестки дня) .....	6–18	3
A. Статус Соглашения СМЖЛ и состояние принятых предложений по поправкам.....	6–9	3
B. Предложения по поправкам (обновление и расширение сети СМЖЛ).....	10–12	4
C. Предложения по поправкам (минимальные требования к инфраструктуре и эксплуатационные характеристики) .....	13–18	5
IV. Целевая группа по железнодорожной безопасности (пункт 3 повестки дня) .....	19–20	6
V. Проект Трансъвропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) (пункт 4 повестки дня) .....	21–22	6
VI. Евро-азиатское железнодорожное сообщение (пункт 5 повестки дня) .....	23–24	6
VII. Доступность систем тяжелого рельсового транспорта для пассажиров (пункт 6 повестки дня) .....	25–27	7
VIII. Эффективность на железнодорожном транспорте (пункт 7 повестки дня) .....	28–30	7

---

IX.	К единому железнодорожному праву в общеевропейском регионе и в евро-азиатских транспортных коридорах (пункт 8 повестки дня) ...	31–38	8
X.	Облегчение международных железнодорожных перевозок в общеевропейском регионе (пункт 9 повестки дня) .....	39–44	9
A.	Облегчение пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок .....	39–41	9
B.	Согласование технических требований различных железнодорожных систем .....	42	10
C.	Согласование административных и правовых требований различных железнодорожных систем .....	43–44	10
XI.	Европейская комиссия (ГД по мобильности и транспорту) (пункт 10 повестки дня) .....	45–46	10
XII.	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) (пункт 11 повестки дня) .....	47	10
XIII.	Другие международные организации (пункт 12 повестки дня) .....	48	11
XIV.	Прочие вопросы (пункт 13 повестки дня) .....	49	11
XV.	Сроки проведения следующей сессии (пункт 14 повестки дня) .....	50–51	11
XVI.	Резюме решений (пункт 15 повестки дня) .....	52	11

## I. Участники

1. Рабочая группа по железнодорожному транспорту провела свою шестьдесят четвертую сессию 18–19 ноября 2010 года в Вене.
2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Казахстана, Кыргызстана, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Турции, Узбекистана, Франции, Хорватии и Чешской Республики. На сессии присутствовал представитель Европейского союза (ГД по мобильности и транспорту).
3. На сессии были представлены Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Организация сотрудничества железных дорог (ОСЖД) и Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ). Были представлены следующие неправительственные организации: Международный комитет железнодорожного транспорта (МКЖТ) и Международный союз железных дорог (МСЖД). По приглашению секретариата на сессии присутствовали представители следующих организаций и отраслевых групп: "ЕРС рейлуэйз", Казахского научно-исследовательского института транспорта и связи, Национального общества железных дорог Франции (НОЖДФ) и консорциума SAS-VH.
4. В соответствии с решением, принятым на шестьдесят третьей сессии (ECE/TRANS/SC.2/212, пункт 25), настоящая сессия проходила под председательством г-на К. Кулеша (Польша).

## II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)<sup>1</sup>

5. Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/SC.2/213).

## III. Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (Соглашение СМЖЛ) (пункт 2 повестки дня)

### A. Статус Соглашения СМЖЛ и состояние принятых предложений по поправкам

*Документация:* ECE/TRANS/63/Rev.1

6. В настоящее время Соглашение СМЖЛ насчитывает 27 Договаривающихся сторон<sup>2</sup>. Подробная информация о Соглашении СМЖЛ, включая обновленный сводный текст Соглашения (ECE/TRANS/63/Rev.1), карту сети СМЖЛ,

<sup>1</sup> Все неофициальные документы и материалы, представленные на сессии, имеются на следующем вебсайте: [www.unecsc.org/trans/main/sc2/sc2.html](http://www.unecsc.org/trans/main/sc2/sc2.html).

<sup>2</sup> Австрия, Албания, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Украина, Франция, Хорватия, Черногория и Чешская Республика.

перечень минимальных стандартов, предусмотренных в Соглашении, а также все соответствующие уведомления депозитария имеются на вебсайте Рабочей группы<sup>3</sup>.

7. Рабочая группа приняла к сведению предложения по поправкам к приложению I к Соглашению СМЖЛ, принятые на шестьдесят третьей сессии Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.2/212, пункт 4), которые обновляют и расширяют географическую сферу охвата сети СМЖЛ<sup>4</sup>. Если не поступит никаких возражений, эти поправки вступят в силу в сентябре 2011 года.

8. Рабочая группа вновь обратилась к государствам – членам Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) с просьбой стать Договаривающимися сторонами СМЖЛ и поручила секретариату принять соответствующие меры.

9. Рабочая группа приветствовала разработанный секретариатом ЕЭК ООН инструмент на базе Интернета для мониторинга состояния сети СМЖЛ и стандартов в области ее инфраструктуры<sup>5</sup>. Она предложила секретариату ЕЭК ООН продолжить разработку этой онлайн-системы наблюдения.

## **В. Предложения по поправкам (обновление и расширение сети СМЖЛ)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.2/2009/1

10. Рабочая группа была проинформирована о состоянии предложений по поправкам, которые уже были рассмотрены на ее шестьдесят третьей сессии и содержатся в документе ECE/TRANS/SC.2/2009/1, касающемся Дании, Германии и Швеции (ECE/TRANS/SC.2/212, пункт 4).

11. Рабочая группа решила подождать завершения консультаций между Данией, Германией и Швецией относительно корректировки маршрутов перевозок по железнодорожным линиям СМЖЛ между этими странами. После рассмотрения соответствующих предложений по поправкам Договаривающиеся стороны Соглашения СМЖЛ, возможно, утвердят эти предлагаемые поправки на своей следующей сессии на основе положений Соглашения СМЖЛ.

12. Рабочая группа предложила Рабочей группе по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), отвечающей за администрирование Соглашения СЛКП, пересмотреть список пограничных пунктов, содержащийся в Соглашении СЛКП (приложение II, В), и заменить ссылку на железнодорожные предприятия ссылкой на управляющих железнодорожной инфраструктурой или просто на соответствующие страны.

---

<sup>3</sup> [www.unece.org/trans/main/sc2/sc2\\_AGC\\_text.html](http://www.unece.org/trans/main/sc2/sc2_AGC_text.html).

<sup>4</sup> 8 декабря 2010 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций издал уведомление депозитария С.N.711.2010.TREATIES-1.

<sup>5</sup> <http://unece.unog.ch/wp24/agtc.aspx>.

### **С. Предложения по поправкам (минимальные требования к инфраструктуре и эксплуатационные характеристики)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.2/2010/1

13. По просьбе WP.24 секретариат запросил мнения управляющих железнодорожной инфраструктурой относительно приемлемости технических характеристик железнодорожных линий, предусмотренных в приложениях к Соглашениям СМЖЛ и СЛКП. Секретариат изучил также обязательные и предложенные технические стандарты эксплуатационной совместимости, применимые в Европейском союзе (ЕС) и других странах – членах ЕЭК ООН, в частности стандарты, содержащиеся в Межправительственном соглашении по Трансазиатской железнодорожной сети (ТАЖД), разработанном под эгидой Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) Организации Объединенных Наций.

14. Рабочая группа провела обзор минимальных требований к инфраструктуре в рамках Соглашения СМЖЛ, содержащихся в документе ECE/TRANS/SC.2/2010/1. Она высказала мнение, что основная цель Соглашения СМЖЛ не обязательно заключается в обеспечении технической эксплуатационной совместимости железнодорожных систем на общеевропейском уровне, а в разработке скоординированного плана строительства и оборудования железнодорожных линий, имеющих большое международное значение (статья 1 Соглашения СМЖЛ), с акцентом на евро-азиатские транспортные соединения через Российскую Федерацию, страны Центральной Азии и Турцию.

15. По мнению Рабочей группы, прежде чем приступить к расширению круга существующих параметров, которые, согласно результатам проведенного секретариатом обследования, в значительной степени по-прежнему применимы и отвечают современным требованиям, надлежит приложить усилия для обеспечения применения этих параметров в максимально возможном числе стран-членов ЕЭК ООН. Транспарентность и содействие в этом отношении позволил бы обеспечить разработанный секретариатом ЕЭК ООН интерактивный инструмент мониторинга применения параметров СМЖЛ и СЛКП.

16. Рабочая группа подчеркнула, что любые новые параметры железнодорожной инфраструктуры, подлежащие включению в Соглашение СМЖЛ, должны согласовываться с уже существующими или намечаемыми параметрами, применимыми в государствах – членах ЕС, ОСЖД и ОТИФ.

17. Рабочая группа предложила странам – членам ЕЭК ООН, Договаривающимся сторонам Соглашения СМЖЛ, а также компетентным международным организациям, в частности ОСЖД и ОТИФ, до 1 марта 2011 года направить в секретариат письменные замечания относительно приемлемости предусмотренных в Соглашениях СМЖЛ и СЛКП минимальных требований к инфраструктуре с учетом документа ECE/TRANS/SC.2/2010/1.

18. Секретариату было предложено продолжить работу по подготовке возможных поправок к уже действующим стандартам и по внедрению новых минимальных требований к инфраструктуре в рамках Соглашения СМЖЛ, возможно с помощью неофициальной группы экспертов и в сотрудничестве с WP.24, отвечающей за Соглашение СЛКП. Рабочая группа проведет обзор этой работы и примет соответствующие решения на своей следующей сессии.

#### **IV. Целевая группа по железнодорожной безопасности (пункт 3 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ SC.2 № 1 (2010 год)

19. Председатель Целевой группы по железнодорожной безопасности проинформировал делегатов о последующей деятельности в связи с рекомендациями, содержащимися в докладе по вопросам железнодорожной безопасности (неофициальный документ SC.2 № 1 (2009 год)), который был рассмотрен на шестьдесят третьей сессии Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.2/212, пункт 6). Рабочая группа также приняла к сведению замечания по докладу Целевой группы, представленные Турецкими государственными железными дорогами (неофициальный документ SC.2 № 1 (2010 год)).

20. Рабочая группа высоко оценила доклад о ходе работы, сделанный Председателем Целевой группы, и подчеркнула важность данной тематики. Она решила провести обзор своей деятельности и последующей работы над этой темой после завершения Дискуссионного форума по безопасности на внутреннем транспорте, который состоится 31 января 2010 года в Женеве.

#### **V. Проект Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) (пункт 4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.2/2010/2

21. Управляющий проектом Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) проинформировал Рабочую группу о мероприятиях, проведенных в 2010 году (ECE/TRANS/SC.2/2010/2).

22. Рабочая группа выразила признательность за представление доклада об осуществлении прошлых и запланированных мероприятий по линии ТЕЖ, касающихся, в частности, пересмотра Генерального плана ТЕА и ТЕЖ, и предложила ТЕЖ представить на ее следующей сессии обновленную информацию о новых событиях и изменениях.

#### **VI. Евро-азиатское железнодорожное сообщение (пункт 5 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ SC.2 № 2 (2010 год)

23. В соответствии с решением, принятым на ее шестьдесят третьей сессии, Рабочая группа рассмотрела новые изменения в евро-азиатских железнодорожных транспортных коридорах, включая Транссибирскую железнодорожную магистраль (ECE/TRANS/SC.2/212, пункт 8).

24. Рабочая группа высоко оценила сообщение относительно последних достижений в сфере евро-азиатских коммерческих железнодорожных перевозок, сделанное организацией "ЕРС рейлуэйз", и представленные материалы о сопоставлении расходов по перевозке контейнеров сухопутным и морским транспортом между Азией и Европой (неофициальный документ SC.2 № 2 (2010 год)). Рабочая группа предложила странам, международным организациям и Проекту развития евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС) продолжать представлять сообщения о проводимых новых исследованиях, накопленном практическом опыте, а также примерах оптимальной практики. Секретариату было поручено

и далее отслеживать новые изменения и разработки в этой области в целях повышения транспарентности относительно открывающихся возможностей и возникающих проблем.

## **VII. Доступность систем тяжелого рельсового транспорта для пассажиров (пункт 6 повестки дня)**

25. Рабочая группа рассмотрела последующую деятельность в контексте заявления по вопросам политики в области обеспечения доступности систем тяжелого рельсового транспорта для пассажиров, которое было принято на ее шестьдесят третьей сессии (ECE/TRANS/SC.2/212, пункты 22-24, и приложение III). Это программное заявление было впоследствии одобрено Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) (ECE/TRANS/208, пункт 99).

26. Рабочая группа высоко оценила сообщение французского консорциума SAS-VH, из которого следует, что благодаря техническому прогрессу удалось разработать полностью автоматизированные пандусы и системы доступа, причем вне зависимости от используемого подвижного состава, а также высоты и расстояния до платформ. По мнению Рабочей группы, для того чтобы на практике реализовать цель обеспечения беспрепятственной доступности железнодорожного транспорта для лиц с ограниченной мобильностью и пожилых людей в целом, такие технические системы должны быть согласованы между железными дорогами стран – членов и нечленов ЕС.

27. Рабочая группа решила продолжать мониторинг новых разработок в этой области и выступать платформой для обмена информацией о новых технологиях и передовой практике в стремлении повысить доступность европейских железных дорог для пассажиров.

## **VIII. Эффективность на железнодорожном транспорте (пункт 7 повестки дня)**

28. Рабочая группа напомнила о том, что в 2000 году ею был утвержден набор из 10 показателей эффективности на железнодорожном транспорте, касающихся:

- a) производительности труда;
- b) эффективности грузовых и пассажирских железнодорожных перевозок;
- c) эффективности грузооборота;
- d) эффективности работы локомотивов, грузовых вагонов и линий;
- e) энергопотребления тяговыми транспортными средствами (TRANS/SC.2/194, пункт 23).

29. В соответствии с решением, принятым на ее шестьдесят второй сессии (ECE/TRANS/SC.2/210, пункт 24), Рабочая группа рассмотрела доклад секретариата (распространен на сессии) по вопросу об эффективности на железнодорожном транспорте в регионе ЕЭК ООН на основе исходных данных, представленных МСЖД.

30. После обсуждения этой первой попытки провести сравнительный анализ показателей эффективности на железнодорожном транспорте Рабочая группа

решила пока не публиковать эти данные ввиду ряда концептуальных и статистических проблем, которые еще предстоит решить в целях обеспечения условий для рационального временного сопоставления железнодорожных систем в странах региона ЕЭК. Секретариату было поручено дополнительно проанализировать имеющиеся данные и представить оценки в тех случаях, когда данные отсутствуют. На своей следующей сессии Рабочая группа вернется к рассмотрению этого вопроса и примет решение о возможных последующих действиях.

## **IX. К единому железнодорожному праву в общеевропейском регионе и в евро-азиатских транспортных коридорах (пункт 8 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ SC.2 № 8 FINAL (2010 год), ECE/TRANS/2011/3

31. Рабочая группа отметила, что неофициальная Группа экспертов по единому железнодорожному транспортному праву провела в 2010 году три сессии (Женева, 26 марта 2010 года; Санкт-Петербург, 8 июля 2010 года; Женева, 16 сентября 2010 года). После обстоятельных обсуждений она решила сосредоточить свою работу на гармонизированных правилах заключения договоров международной перевозки грузов железнодорожным транспортом в общеевропейском регионе и по важнейшим евро-азиатским транспортным коридорам.

32. В соответствии с данным поручением Группа экспертов завершила подготовку позиционного документа о возможностях гармонизации или унификации в кратко- и долгосрочной перспективе железнодорожного права в общеевропейском регионе и в евро-азиатских транспортных коридорах на основе извлеченных уроков и правил, применимых к другим видам транспорта (неофициальный документ SC.2 № 8 FINAL (2010 год)).

33. Рабочая группа высоко оценила работу, проделанную Группой экспертов. Она поблагодарила ее Председателя г-на Эрика Евтимова за впечатляющие успехи, достигнутые за столь короткий период времени, что позволило прийти к общему пониманию в отношении конкретных вопросов и стратегии, которой надлежит следовать. В позиционном документе освещается видение проблем в области международного железнодорожного права на общеевропейском и евро-азиатском уровнях и намечен стратегический подход к их преодолению.

34. Рабочая группа приняла позиционный документ с рядом незначительных изменений. Его утвержденный текст содержится в документе ECE/TRANS/2011/3. Рабочая группа постановила препроводить этот документ Комитету по внутреннему транспорту ЕЭК ООН при том понимании, что краткосрочные действия (этап а)), описанные в пунктах 28–38, касающиеся общих положений и условий для евразийских железнодорожных транспортных договоров, должны быть начаты. Последующие действия, касающиеся этапов b) и c), описанные в пунктах 39–45, будут рассмотрены Рабочей группой позднее с учетом достигнутого прогресса. Комитет по внутреннему транспорту примет решение о реализации этапов b) и c) после завершения этапа а).

35. Рабочая группа поручила секретариату подготовить соответствующий круг ведения новой группы экспертов ЕЭК ООН, которая будет учреждена согласно положениям и временным рамкам, указанным в позиционном документе для этапа а). Секретариату также было поручено уже на данной стадии предложить ОСЖД, ОТИФ и МКЖТ сотрудничать и работать параллельно с будущей



новой группой экспертов ЕЭК ООН и подготовить "Общие положения и условия для евразийских железнодорожных транспортных договоров".

36. Рабочая группа просила Комитет по внутреннему транспорту одобрить позиционный документ Рабочей группы, а также учреждение группы экспертов, положения о круге ведения которой содержатся в документе ECE/TRANS/2011/3.

37. На своей следующей сессии Рабочая группа проведет обзор деятельности и рассмотрит проект МОВ или аналогичного документа, который будет подготовлен группой экспертов, а также базовых общих положений и условий для договоров с целью их открытия для подписания на сессии Комитета по внутреннему транспорту в начале 2012 года.

38. Рабочая группа предложила делегациям заинтересованных стран и отраслевых групп принять конструктивное участие в работе группы экспертов ЕЭК ООН, с тем чтобы своевременно достичь целей, изложенных в позиционном документе.

## **X. Облегчение международных железнодорожных перевозок в общеевропейском регионе (пункт 9 повестки дня)**

### **A. Облегчение пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок**

39. Рабочая группа напомнила о том, что в начале 2006 года КВТ поддержал три стратегических элемента для усовершенствования процедур пересечения границ железнодорожным транспортом в общеевропейском регионе (ECE/TRANS/166, пункт 96). Помимо унифицированного железнодорожного права (см. пункты 66–73 выше), речь также идет о единой железнодорожной системе таможенного транзита, по аналогии с режимом МДП в секторе автомобильного транспорта, и о координируемых на международном уровне и взаимопризнанных процедурах пограничного контроля в ходе железнодорожных перевозок.

40. Были достигнуты определенные результаты в деле создания единой железнодорожной системы таможенного транзита посредством подготовки в 2006 году Конвенции о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладных СМГС (Конвенция о таможенном транзите с применением накладных СМГС). Был также достигнут некоторый прогресс в области согласованного пограничного контроля в ходе железнодорожных перевозок посредством принятия 27 мая 2010 года нового приложения 9 к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах (1982 год) (Конвенция о согласовании)<sup>6</sup> (ECE/TRANS/WP.30/AC.3/18; ECE/TRANS/WP.30/AC.3/2010/1).

41. Рабочая группа приветствовала прогресс, достигнутый в деле подготовки нового приложения 9 к Конвенции о согласовании, и призвала все страны СМГС как можно скорее присоединиться к Конвенции о таможенном транзите с применением накладных СМГС. Секретариату было предложено принять

<sup>6</sup> [www.unece.org/trans/bcf/ac3/documents/ECE-TRANS-WP30-AC3-18e.pdf](http://www.unece.org/trans/bcf/ac3/documents/ECE-TRANS-WP30-AC3-18e.pdf).

необходимые меры, в частности направить официальные письма, с целью оказания правительствам содействия в этом начинании.

## **В. Согласование технических требований различных железнодорожных систем**

42. Рабочая группа приняла к сведению доклад ОСЖД о сотрудничестве с Европейским железнодорожным агентством, направленном на улучшение технической эксплуатационной совместимости железнодорожных систем с нормальной железнодорожной колеёй 1 435 мм и широкой колеёй 1 520 мм. Она призвала ОСЖД продолжить свою деятельность в этой области и представить на следующей сессии Рабочей группы сообщение о достигнутом прогрессе.

## **С. Согласование административных и правовых требований различных железнодорожных систем**

43. Рабочая группа приветствовала все более широкое применение и использование единой накладной ЦИМ/СМГС. Этот позитивный результат свидетельствует об испытываемой отраслью явной необходимости в согласованных и стандартных правовых и договорных условиях осуществления общеевропейских и евро-азиатских грузовых железнодорожных перевозок. Рабочая группа подчеркнула свою неизменную поддержку этой совместной деятельности МКЖТ и ОСЖД по согласованию правовых условий применения стандартных железнодорожных транспортных договоров на общеевропейском уровне.

44. Рабочая группа также приветствовала результаты первой сессии Комитета ОТИФ по облегчению железнодорожных перевозок, проведенной 16 ноября 2010 года, и поручила секретариату продолжать принимать участие в деятельности этого Комитета.

## **XI. Европейская комиссия (ГД по мобильности и транспорту) (пункт 10 повестки дня)**

45. В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа была подробно проинформирована о последних мероприятиях и планах будущей работы Европейской комиссии (ГД по мобильности и транспорту), связанной с железнодорожным транспортом.

46. Рабочая группа выразила признательность Европейской комиссии за содержательное сообщение о своей деятельности, касающейся, в частности, создания конкурентоспособной грузоориентированной европейской железнодорожной сети и результатов обследования железнодорожных перевозок в ЕС в 2010 году.

## **XII. Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) (пункт 11 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/208

47. Рабочая группа отметила, что КВТ утвердил свою программу работы на 2010–2014 годы. Она также приняла к сведению информацию о другой деятельности ЕЭК ООН в области железнодорожного транспорта, в том числе о мероприятиях в рамках проекта развития евро-азиатских транспортных

соединений (ЕАТС), WP.24 и общеевропейской программы обследования движения на железнодорожных линиях в 2010 году. Секретариату было поручено и впредь представлять такие сведения на последующих сессиях.

### **XIII. Другие международные организации (пункт 12 повестки дня)**

48. Рабочая группа приняла к сведению представленную ОСЖД, ОТИФ, МКЖТ и МСЖД информацию о текущих и предстоящих мероприятиях и решила по-прежнему выступать в качестве платформы для обмена такой информацией в будущем.

### **XIV. Прочие вопросы (пункт 13 повестки дня)**

49. Рабочая группа выразила свою признательность правительству Австрии и ОБСЕ за возможность проведения настоящей сессии Рабочей группы в конференц-центре Хофбург в Вене и обеспечение отличных условий.

### **XV. Сроки проведения следующей сессии (пункт 14 повестки дня)**

50. Рабочая группа отметила, что ее следующую сессию в предварительном порядке планируется провести 3 и 4 ноября 2011 года в Женеве. Она будет приурочена к сессии WP.24 или частично объединена с этой сессией в целях рассмотрения вопросов, представляющих общий интерес, таких как "роль терминалов", что было определено в качестве темы для обстоятельного обсуждения WP.24 в 2011 году.

51. Сроки проведения в 2011 году сессий новой группы экспертов ЕЭК ООН по единому железнодорожному праву, которую планируется учредить, будут определены после принятия решения Комитетом по внутреннему транспорту в марте 2011 года (два совещания намечено провести в Женеве, возможно, 6 мая 2011 года и 16 сентября 2011 года).

### **XVI. Резюме решений (пункт 15 повестки дня)**

52. Согласно достигнутой договоренности и в соответствии с решением Рабочей группы, принятым на ее пятьдесят второй сессии (ECE/TRANS/SC.2/190, пункт б), секретариат в сотрудничестве с Председателем и заместителем Председателя и по консультации с делегатами подготовил резюме решений и настоящий доклад.